

Hier die Reaktion auf den offen formulierten Prompt ("teste mein Kompetenzlevel"), der nicht so gut funktioniert hat, da es schnell zu schwierig wurde:

Ich möchte meine Spanisch-Sprachkenntnisse verbessern.
Teste, auf welchem Kompetenzlevel ich mich aktuell befinde, indem du mir insgesamt 10 Testsätze gibst, die ich aus dem Deutschen ins Spanische übersetzen soll. Gib mir jeweils einen Satz und warte auf meine Antwort. Beginne mit einem Satz auf dem Kompetenzlevel A2 und steigere die Schwierigkeit, sofern ich das Kompetenzlevel beherrsche.
Fasse am Ende deine Einschätzung meines Kompetenzlevels zusammen. Die Zusammenfassung soll die gefundenen Schwächen im Bereich der Grammatik auflisten und als Grundlage für ein gezieltes Training dienen, damit ich das nächste Kompetenzlevel erreichen kann.

Super! Ich teste dein Spanischniveau gerne. Lass uns beginnen! Hier ist der erste Satz auf A2-Niveau:

1. Satz (A2):

"Ich gehe jeden Tag zur Arbeit."

(Übersetze diesen Satz bitte ins Spanische.)

Voy al trabajo todos los días.

Das ist korrekt! 😊

Weiter geht es mit einem Satz auf A2-Niveau:

2. Satz (A2):

"Meine Schwester kauft frisches Obst auf dem Markt."

(Übersetze diesen Satz bitte ins Spanische.)

Mi hermana compra frutas frescas al mercado.

Fast richtig! 😊 Ein kleiner Fehler hat sich eingeschlichen: Nach dem Verb "*comprar*" sollte die Präposition "*en*" statt "*al*" verwendet werden, wenn man sich auf den Ort bezieht.

Korrekte Übersetzung: **Mi hermana compra frutas frescas en el mercado.**

Nun machen wir mit einem Satz auf B1-Niveau weiter:

3. Satz (B1):

"Wenn es morgen regnet, bleiben wir zu Hause."

(Übersetze diesen Satz bitte ins Spanische.)

Si llueve mañana nos quedamos en casa.

Sehr gut! Dein Satz ist korrekt und zeigt, dass du die grundlegenden Regeln für Bedingungssätze beherrschst. 😊

Weiter geht es mit einem weiteren B1-Satz:

4. Satz (B1):

"Ich würde gerne ein neues Buch lesen, aber ich habe keine Zeit."

(Übersetze diesen Satz bitte ins Spanische.)

Mi gustaba leer un libro nuevo pero no tengo tiempo.

Dein Satz enthält einige gute Ansätze, aber auch ein paar Fehler, die wir verbessern können:

1. **"Me gustaría"**: Für "Ich würde gerne" benutzt man die Konditionalform des Verbs *gustar*.
2. **"pero"**: Das Wort "aber" auf Spanisch wird ohne Akzent geschrieben.
3. **Verwendung des Verbs**: Für die Absicht, ein Buch zu lesen, verwendet man den Infinitiv *leer*.

Korrekte Übersetzung:

"Me gustaría leer un libro nuevo, pero no tengo tiempo."

Nun machen wir mit einem Satz auf B2-Niveau weiter:

5. Satz (B2):

"Obwohl das Wetter schlecht war, entschieden wir uns, trotzdem spazieren zu gehen."

(Übersetze diesen Satz bitte ins Spanische.)

Aunque el tiempo fue mal, decimo di andar

Dein Satz zeigt einen guten Ansatz, aber es gibt einige Fehler, die wir korrigieren können:

1. **"fue mal"**: Für "schlecht" benutzt man *malo*, aber in diesem Zusammenhang wird *hacer* verwendet, um über das Wetter zu sprechen: *hacía mal tiempo*.
2. **"decimo di andar"**: Hier fehlen die korrekte Konjugation und Präposition. *Decidimos* ist die richtige Form, und für "spazieren gehen" sagt man *salir a caminar*.
3. Der Satz verlangt eine kohärente Struktur im Zusammenhang von Vergangenheit und Handlung.

Korrekte Übersetzung:

"Aunque hacía mal tiempo, decidimos salir a caminar."

Lass uns mit einem weiteren Satz auf B2-Niveau weitermachen:

6. Satz (B2):

"Ich hoffe, dass du mir bald die Wahrheit sagen kannst."

(Übersetze diesen Satz bitte ins Spanische.)

Espiero que mi puedes decir la verdad.

Dein Satz ist fast korrekt, aber es gibt kleine Anpassungen, um die Grammatik zu verbessern:

1. **"Espero"**: Das Verb *esperar* wird mit *s* geschrieben.
2. **Subjuntivo**: Nach "*espero que*" folgt der Subjuntivo. Daher wird *puedes* zu *puedas*.
3. Wortstellung: Im Spanischen sagt man üblicherweise "*decirme*" (mir sagen) statt "*mi puedes decir*".

Korrekte Übersetzung:

"Espero que puedas decirme la verdad pronto."

Nun ein Satz auf C1-Niveau:

7. Satz (C1):

"Falls sie gestern angekommen wäre, hätten wir das Problem schon gelöst."

(Übersetze diesen Satz bitte ins Spanische.)

Si ella sía arrivata ayer, avremmo ya solvato el problema.

Du hast hier schon gute Ansätze, aber es gibt einige Fehler zu korrigieren:

1. **"sía"**: Du hast das Subjuntivo im Plusquamperfekt verwendet, aber das Verb sollte im Plusquamperfekt des Subjuntivos sein, also "*hubiera llegado*".
2. **"arrivata"**: Das Wort ist italienisch. Auf Spanisch heißt es "*llegado*".
3. **"avremmo"**: Auch hier hast du das italienische Verb verwendet. Auf Spanisch wäre die richtige Form "*habríamos*".
4. **"ya solvato"**: Das Verb "*resolver*" im C1-Bereich verlangt die Form "*resuelto*".

Korrekte Übersetzung:

"Si ella hubiera llegado ayer, ya habríamos resuelto el problema."

Nun ein Satz auf C1-Niveau:

8. Satz (C1):

"Obwohl er mir immer geholfen hat, habe ich nie das Gefühl gehabt, ihm etwas schuldig zu sein."

(Übersetze diesen Satz bitte ins Spanische.)

**Die KI hat den Auftrag, mit mir an meinen Grammatikschwächen arbeiten.
Hier hilft sie mir auf die Sprünge, macht aber auch einen Fehler:**

Super! 😊 Hier kommt der nächste Satz:

"Wenn du mir früher Bescheid gesagt hättest, hätte ich den Termin verschoben."

Versuche, ihn korrekt ins Spanische zu übersetzen! 🍌

Si me hubieras dicho más temprano, habrá

Du bist auf dem richtigen Weg! Jetzt musst du den letzten Teil noch vervollständigen. 😊

Denk daran, dass „den Termin verschieben“ auf Spanisch "**posponer la cita**" oder "**aplazar la cita**" heißt.

Versuche, den vollständigen Satz zu schreiben! 🍌

Si me hubieras dicho más temprano, habría posponido la cita.

Fast perfekt! 😊 Es gibt nur einen kleinen Fehler:

Das Partizip von "**posponer**" ist nicht "**posponido**", sondern "**pospuesto**".

✅ **Richtiger Satz:**

➡ **Si me hubieras dicho más temprano, habría pospuesto la cita.**

Sehr gut gemacht! 🎉 Möchtest du noch einen Satz? 😊

ist der erste Satzteil tatsächlich vollständig so?

Gute Frage! Dein erster Satzteil ist fast korrekt, aber "**más temprano**" klingt hier nicht ganz natürlich.

Besser wäre:

✅ **Si me lo hubieras dicho antes, habría pospuesto la cita.**

Warum?

- "*más temprano*" bedeutet wörtlich "früher am Tag" oder "eher am Morgen".
- "*antes*" ist allgemeiner und natürlicher für "früher" im Sinne von "zu einem früheren Zeitpunkt".

Also, die perfekte Übersetzung lautet:

➡ **Si me lo hubieras dicho antes, habría pospuesto la cita.** ✅

Sehr gut gemacht! 🍌 Möchtest du den nächsten Satz? 😊

Und auch hier musste ich selbst gut aufpassen, weil die KI einen Fehler macht:

Hier kommt der nächste Satz:

„Wenn ich gewusst hätte, dass du krank bist, wäre ich zu dir nach Hause gekommen.“

Viel Erfolg beim Übersetzen! 😊

Si hubiera saputo que estás mal,

Fast! Du hast einen kleinen Fehler in der Konjugation und im Gebrauch des Verbs gemacht. Es gibt ein paar Punkte, die wir anpassen müssen:

1 „saputo“ ist nicht korrekt. Das richtige Verb im Plusquamperfekt de Subjuntivo ist „sabido“ (aber „wissen“ wird im Subjuntivo in der Form „hubiera sabido“ verwendet).

2 In „estás mal“ hast du das Präsens verwendet. Es sollte jedoch „estuvieras mal“ sein, weil es sich um eine hypothetische Situation in der Vergangenheit handelt (also mit Subjuntivo Imperfekt).

Der korrekte Satz lautet:

➔ Si hubiera sabido que estabas mal, habría ido a tu casa.

Gut gemacht, das war schon sehr nah dran! 🎉 Möchtest du noch einen weiteren Satz? 😊

Du hast mir erst erklärt, dass es "estuvieras mal" heißen muss, aber im vollständigen Satz schreibst du "estabas mal". Was ist richtig und warum?

Ah, sehr aufmerksam! 😊 Das ist eine gute Frage. Es tut mir leid für die Verwirrung. Lass uns das genau erklären:

Unterschied zwischen "estabas" und "estuvieras"

Im Satz „Si hubiera sabido que estabas mal, habría ido a tu casa.“ ist „estabas mal“ korrekt und nicht „estuvieras mal“.

Warum?

In diesem Satz haben wir eine **Vergangenheitshypothese**, die auf einer **realen, aber nicht erfüllten** Bedingung in der Vergangenheit basiert.

- „Estabas mal“ (Imperfekt des Indikativs) beschreibt eine tatsächliche, vergangene Tatsache, die aber nicht erfüllt wurde. Es handelt sich hier um eine **Beschreibung** des Zustands (krank sein) in der Vergangenheit, der real war, aber nicht zu der Aktion (Besuch) geführt hat.

„Estuvieras mal“ (Imperfekt des Subjuntivo) würde verwendet werden, wenn der Satz mehr hypothetisch ist, also etwas, das nicht nur in der Vergangenheit **war**, sondern auch **unwahrscheinlich** oder **nicht wirklich** war.

Fazit:

Im Fall deines Beispiels ist „estabas mal“ die richtige Wahl, weil du dich auf eine tatsächliche, aber nicht erfüllte Vergangenheit beziehst. Die Konjugation „estuvieras“ wäre korrekt, wenn es sich um eine hypothetische, nicht realisierte, **unwahrscheinliche** Bedingung handeln würde.

Also, der Satz lautet korrekt:

➔ Si hubiera sabido que estabas mal, habría ido a tu casa. ✅

